

1898

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőiroda: Versecz, laktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap azelőtt részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben özv. Kirchnerné felvételi és rendező irodájában (az Andrassy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kádics-féle házban) is átvételnek.
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felelős szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt terben egy sor 10 kr. — A hirdetésekért kérjük pénteken délig beküldeni.

VI. évfolyam.

Vasárnap 1897. évi február 7-én.

6. szám.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének XII. közgyűlése.

A hetvenes évek végén, sőt még a nyolczvanas évek elején is a külföldi német sajtóban vehemens támadásokat intéztek hazánk ellen. A „Schulverein“ emberei és itt e hazában élő pártfogoltjai, szemenszedett hazugságokkal kürtölték tele a világot, a magyarok zsarnokságáról, a nemzetiségek és különösen a németek elnyomatásáról, a barbár magyarok erőszakoskodásairól.

A hazudozások és rágalmak oly mérveket öltöttek, hogy éppen maguk e hazában élő németek siettek azokat visszatorolni, megbotránkozásuknak tiltakozó gyűlések tartásával adtak kifejezést, nyíltan és bátran utasítván vissza az idegeden beavatkozást.

Sőt tovább is mentek. Hogy e hazához szülőföldjükhöz való ragaszkodásuknak más jelét is adják a köztük lakó, s velük szép egyetértésben élő magyar testvérekkel kezét fogva kultúregyesületeket alapítottak, (Temesvárott, Oravicán, Pancsován, Orsován, Resiczán stb.). Így született meg az 1885-ik év november hónapjában „Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesület“-e is, mely a múlt kedden tartotta meg XII-ik közgyűlését az áll. főreáliskola épületében.

Dr. Seemayer Károly üdvözlőlvén a megjelenteket felhívja Perjessy Lajos állami főreáliskola tanár, egyleti titkárt a választmány jelentésének felolvasására. — A jelentés következőleg hangzott:

„Egyletünk múlt évi működéséről, a választmány nevében, következőkben van szerencsém beszámolni.

Munkásságunk külsőleg ugyan nem sokat mutatott, de a választmány zajtalan működése közben felhasznált minden tőle telhető eszközt arra, hogy az egylet céljait előmozdítsa.

Alkalmazta a szokásos eszközöket, melyek ez idén a gyermekcsere előmozdítására, tehetőség és szorgalmas tanulók megjutalmazására, könyvekkel való ellátására, a magyar színészet gyámlatására stb. szorított.

Társadalmi úton minden tőlünk telhető megtettük arra nézve, hogy a hazafias eszméket terjesztjük, és ébrentartsuk, mindenhol részt vettünk, hol ez irányban közreműködtek.

Választmányunk június 18-án tartott ülésében a magy. kir. állami főreáliskola önképző köre javára pályadíjakul 40 koronát; a tanulásban jó előmenetelt tett szegény sorsú tanulók jutalmkönyvekkel való kitüntetésére pedig 50 koronát szavazott meg. A jutalmkönyvek beszerzésével Takács Gyula főreáliskola tanár, választási tagot bízta meg. A tanulók közt kiosztandó ingyen iskola könyvek ügyében azon határozat hozatott, hogy tekintettel azon körülményre, miszerint ezen célra eddig évenként 200 koronánál többet költött az egyesület, s a mennyiben év elején a szülék tömegesen ostromolják az egyesület elnökségét, s fedezet hiányában a kérelmezők mindegyikének úgy sem lehet eleget, iszentül csak oly tanulók kaphatnak ingyen iskolakönyveket, kiknek „jeles“ vagy

legalább „jó“ bizonyítványuk van. A színiévad biztosítása tekintetében megkezdett a bérlet gyűjtés (24 előadásra). A helyek árai megállapítottak. A cseregyermek ügyében jelentette az elnök, hogy a szokásos felhívás közé tétetett. Mérsékelt árú vasuti menetjegy igazolványért 23 cseregyermek jelentkezett.

A főreáliskola záróünnepélyén az önképző kör tagjai közül az általunk kitűzött pályadíjakat megnyerték: Csik Mihály VIII. osztálybeli tanuló „Arany Iyrája“ című pályamunkaért 10 koronát. Waldherr József VIII. és Brassován Urós VII-ik oszt. tanulók ugyancsak „Arany Iyrája“ című pályamunkájukért 5-5 koronát. — Jó szavazásért jutalmat nyertek: Csik Mihály VIII. oszt. 5 koronát, Paks János VII. oszt. 5 koronát, Dreszl József VI. oszt. 5 koronát és Csuka Ferencz VI. oszt. 5 koronát. Könyvjutalmat kaptak: Osztóics Dezső, Waldherr József, Brassován Urós, Finke János, Coray Armin, Waldherr Tivadar, Greszler Gy., Tokin Mark, Elekes Pál, Volszky László, Skála József, Sorger Miksa.

A Szeptember 3-ikán tartott választmányi ülésen a magy. kir. állami főreáliskola szegény sorsú, de szorgalmas növendékei közül a következőket látta el az egyesület ingyen tankönyvekkel: Becsky László, Sedelmayer Béla, Kelemen Mihály I. osztálybeli; Zsiván István, Radák Milivoly II. oszt.; Radák János, Haim Márton III. oszt.; Weisz Dezső, Skála József, Moldován Miklós IV. oszt.; Loos Vilmos, Elekes Pál, Volszky László V. oszt.; és Dreszl József VII. oszt. tanulókat. Ezen célra az egyesület eddigelé több mint 600 koronát költött s nagy hállára kötelezte le maga iránt a szegény sorsú szülőket. A délvidéki színi szövetkezet igazgatójával Peterdy Mariánovich Sándorral kötött szerződés jóváhagyatott. A szerződés nevezetesebb pontjai közül fel- emlíjük a következőket: Peterdy Mariánovich Sándor színigazgató vállalkozik, hogy 1896. évi október hó 15-től 1896. évi december hó 15-ig — 8 hét — N.-Beckereken; 1896. évi deczemb. hó 16-tól 1897. évi január hó 31-ig — 6 hét — Lugoson; 1897. évi február hó 1-től 1897. évi márczius hó 5-ig — 5 hét — Verseczen és 1897. évi márczius hó 6-tól 1897. évi Virágvasárnap-jaig — 2 hét — Fehértemplomban az igényeknek megfelelő tarsulatával az egyes városok színügygyámlatoló egyesületei által jóváhagyott műsorral tart. A színi előadások heti beosztását a bérletes és bérletlen kívüli előadások napját, a műsört és válfajt, esetleges jutalomjátékokat a páros és pártalan bérletekben adandó darabok beosztását, az illető városok színi egyesületeinek megbízottjaival egy, előre megállapítandó napon hétről-hétre együttesen és előre állapítja meg az igazgató az igények lehető figyelembe vételével. A színigazgató tartozik a lugosi magyar színügygyámlatoló egyesületnek bemutatott és úgy ez, valamint 1896. évi június hó 14-én N.-Beckereken tartott közös értekezlet által is elfogadott teljes tarsulatával, nemkülönbön a karmesteren kívül legalább 10 tagból álló saját zenekarával és 12 karénakkal a szövetkezet minden városában előadásait pontosan lejátszani. Még pedig bérletes előadást Lugoson 24-et, Verseczen 24-et és Fehértemplomban 10-et fog tartani Peterdy Mariánovich Sándor igazgató a jelzett színi évad tartama alatt a következő segélyben részesül: Lugoson biztosított bérlet 1400 frt. és készpénzsegély 300 frt.; összesen 1700 frt., Verseczen biztosított bérlet 1200 frt. készpénzsegély 200 frt. 1400 frt. Fehértemplom-

ban biztosított bérlet 800 frt. készpénzsegély 100 frt. 900 frt. Összesen 4000 frt. N.-Beckerek város a tarsulat számára külön anyagi segélyt nem biztosít, de a tarsulatot erkölcsileg támogatni fogja s a legjobb színi szezonját biztosítja számára. A bérlet összeg első felét Peterdy Mariánovich Sándor színigazgató a második előadás után igényelheti, második fele a helyi színbizottság és Peterdy Mariánovich Sándor által közösen megállapítandó időben, de mindenesetre csak az első felbérlet lejátszása után fizetendő. A készpénzbeli segély minden városban csakis a színi évad befejezése után fizetetik ki a színigazgatónak, ki kötelezi magát az előírt feltételek mellett felfogadott tarsulatával és előadásaival mindent elkövetni, hogy a szövetkezet városában a magyar színészetnek tiszteletet, becsületet és elismerést szerezzen az esetleges kívánni valóhoz képest a felmerülő hiányokon a méltányosság határain belül mindenkor segítsen.

A közművelődési egyesületek ezredéves ünnepi congressusán egyesületünk képviselőivel Herczegh Ferencz és Dr. Perjessy Mihály kir. ügyészt bízta meg a választmány.

Minden várakozást felül múlt, mindenkit teljesen kielégített az a páratlan szép ünnepély, melylyel a színi szövetkezet tarsulata február hó 22-én az új vígadóban épült színházat megnyitotta. — A fővárosba is beillő nagy arányú új vígadóban körülbelül 600 főből álló közönség jelent meg, találkozózt adott egymásnak a város minden számottevő eleme nemzetiség és vallás különbség nélkül ez alkalommal. Gyárfás Jenő, Buday József állami főrel. isk. igazgató történelmi visszapillantásokban gazdag, pompás nyelvvel irt hazafias prológját szavalta el, majd allegorikus képet mutatott be a tarsulat. Árpád fejedelemmé való megválasztatását.

Ezen kiváló elkölcsi és anyagi sikert, a magyar színészet első sorban a lugosi vezér- egyesület kitűnő elnökének Jakabffy Imre főispánnak és Dr. Dengi János kir. tanfelügyelőnek köszönheti, kik a szövetkezet fölvirágzása érdekében minden lehetőt elkövetettek s elkövetnek. Közönhető másodsorban a közügy lelkes vezető férfiainak: Fehértemplomban a „Társas- kör“ vezéreinek Pászty Vilmos törvényszéki elnöknek, Dr. Perjessy Mihály kir. ügyésznek és Dsida Lajos főjegyzőnek, Nagy-Beckereken Brajjer Lajos szerkesztőnek.

Egyleti könyvtárunk jelenlegi állapotát a könyvtári jelentés fogja bővebben ismertetni.

Hogy kised könyvtárunk céljának megfelelő, mutatja olvasó közönségének gyarapodása, könyvtárunkat Dékány Lajos állami főreáliskolai tanár szakértően kezeli. Fáradozásaiért fogadjon az egylet köszönetét.

Fel kell említenem e helyen a városi nyilvános közkönyvtár üdvös hatását is, melyben a magyar művek száma rohamosan gyarapodik, s mely intézményre valóban büszke lehet városunk. Ily nemű gazdag, rendezett nyilvános közkönyvtár alig van a fővárost kivéve a 3-4 széles e hazában. Az itt megfordult idegenek e haza más vidékeinek lakosai, az orsz. könyvtári bizottság competens vezérégyéniségei a legnagyobb dicsérettel és elismeréssel adoznak városunk e mintaszerű intézménye előtt, mely a magyar kultúrának is nagy szolgálatokat tesz.

Társadalmi életünk nemzeti irányban való fejlesztése ügyében fontos tényezővé vált az újonnan alakult kaszinó, melybe egyletünk tagjai nagyobbára mindnyajan beléptek, s mely az intelligens és hazafias elemek találkozóává vált.

Az ezeréves országos kiállítás sajtó és közművelődési csoportjában szintén részt vett egye-

sületünk, kiállítván hivatalos lapját és 10 drb. közgyűlési jegyzőkönyvet, mely egyesületünk munkásságát tüntette fel. A kiállítási bíráló bizottság ezért elismerő oklevéllel tüntette ki egyesületünket. Dessewffy Sándor püspök ö Meltóságánál verseczi tartózkodása idejében szept. 18-án tisztelegtünk hivatalosan képviseltettük magunkat a fehértemplomi Társaskör milleniumi ünnepélyén, mely alkalommal a helybeli férfi dalárda hazafias fellépésével szép érdemet szerzett magának, méltán kiérdemelve, hogy működéséért e helyen is köszönetet szavazzunk.

Egyesületünk tagjai közül eltavoztak városunkból Jörg Endre kir. aljarasbíró és neje szül. Draskóczy úrnő, kik magyar társasestélyeinken kitűnő előadásokkal sok kellemes órát szereztek közönségünknek, Mayer Gyula lelvártárnok és szelleműs neje, ki Ergane írói név alatt a magyar irodalomnak is kedvelt munkása vala. Továbbá Pascu Sándor, Lamoss, József pénzügyi biztos. Pár hét előtt szenderült el örökre Stuibler Antal főreál. isk. tornatanár, községi iskolai tanító, ki a magyar nyelv tanításában is szép eredményt ért el.

Választmányi üléseink alkalmával, sőt az egyesületi tagok sorában is többször felmerült az a kívánság, hogy mint az előző években, ismét felelevenítsenek az egy időben oly jó hírnév-örvendő ugynevezett magyar estélyek, s ezek is egyik vonzó erejévé legyenek az egyesületnek. Választmányunk sokszor foglalkozott ez ügyvel sajnosan kell azonban be vallanunk, hogy egyrészt az arra termet és alkalmas egyéniségek híján, másrészt a megváltozott viszonyok és igények, miatt e tekintetben nagyon keveset tehetünk, s apró kísérletezéssel nem mertük magunkra vállalni a felelősséget, hogy a netáni deficitek megtámadják egyesületünk egy is szerény anyagi erejét. Kiváncsoknak tartjuk ez estélyeket, de a körülményekkel számolnunk kell. E tekintetben várjuk a közgyűlés tanácsait és elhatározásait.

Egyesületünk tagjainak számáról s eddigi kiadásainkról a következő kimutatás számol be:

A tagok száma volt:

1886-ban	410;	kiadás	1273	kor.	43	fill.
1887-ben	378;	"	996	"	46	"
1888-ban	429;	"	781	"	54	"
1889-ben	310;	"	984	"	—	"
1890-ben	344;	"	1250	"	96	"
1891-ben	243;	"	1251	"	92	"
1892-ben	226;	"	1380	"	—	"
1893-ban	223;	"	702	"	16	"
1894-ben	231;	"	1096	"	82	"
1895-ben	230;	"	904	"	98	"
1896-ban	210;	"	834	"	02	"
Összes kiadás 1887 — 96-ig		11.461 " 29 "				

Kötelességet vélek teljesíteni, midőn jelen-tesemben megemlékezem Rudnai Nikolics Sándor egyesületi védnökünkről, városunk nyugdíjazott főispánjáról, ki működésünket most is figyelemmel kíséri, s ki egyesületünket keletkezése óta folyton gyámolította. Egyben indítványozom, hogy őt e közgyűlés alkalmából üdvözzöljük. Jelenlegi főispánunk Gaádi Pálffy Elemér ö Meltósága egyesületünk örökös tagjának személyében, egyik legnagyobb partfogóját, s céljainak leghatalmasabb előmozdítóját bírja egyesületünk. Nagylelkű partfogásáért fogadja e helyen is mély köszönetünket.

Nem mulaszthatom el továbbá, hogy választmányunk és egyesületünk, sőt a város mint den hazafiasan érző polgára nevében köszönetet mondják a tek. városi iskolaszék tagjainak, de különösen a fáradságtalan, ügybuzgó elnök, Seemayer János kir. tan. polgármester úrnak, kik az iskolákban a magyar nyelv minél intenzivebb tanítása ügyébe folytonosan közreműködnek.

A magyar tanyaeiv behozatala a községi népoktatási tanintézetekbe — dacára sok hátráltató körülménynek — már eddig is megtermette üdvös eredményeit. Ez a mi édes, drága kincsünk, a magyar nyelv nem idegen többé az iskolák falai között.

Tizenkét esztendő alatt, a mióta egyesületünk működését megkezdette e téren is számbevehető eredményeket értünk el. Belső köszönetet szavazunk azon tanerőknek, kik magyar nemzeti ügyünk ez ágában önfeláldozóan munkálkodnak.

Kérem a tisztelt közgyűlést, hogy jelentésemet, mely egyúttal a választmány jelentése is, tudomásul venni sziveskedjék.

A választmány jelentésének tudomásul vétele után, elnök előadja, hogy a lugosi magyar szingyámozó egyesület az eddigi eljárásnál célszerubbnek találja, ha a szövetség a pályázatot már most a húsvéti szerződések előtt kiírja

mert így a megválasztandó szingyázgató a társulat szervezését a szövetség városok előzetesen kifejezett és körvonalozott igényeihez képest szervezheti. A közgyűlés a lugosiak határozatahoz hozzájárul.

Majd Braun Frigyes egyesületi pénztáros terjesztette elő a Haag Ferencz, és Held Gusztáv számvizsgálók és Spaits János ellenőr által átvizsgált és helyesnek talált pénztárnoki jelentést, mely szerint 1895 végén maradt az egyesületi pénztárban 5874 kor. 20 fill. Ekvözben befolyt 970 kor. Összesen: 6845 kor. 72 fill. A kiadás összesen 835 kor. 2 fill. Az egyesület készpénz vagyona jelenleg 6010 kor. 70 fill melyhez hozzáadva a könyvtár értékét 1500 kor. tényleges vagyon 7510 kor. A pénztárnoknak a közgyűlés a felmentvényt megadja s fáradozásaiért köszönetet szavaz.

Dékány Lajos all főreál. isk. tanár, könyvtárnok következő jelentését terjesztette a közgyűlés elé:

„A jelen évben tölti be az egyesület könyvtára szerény — de hasznos működési körében — fennállásának tizedik évét.

Egyesek nagylelkű adományai, részben az egyesület anyagi áldozata tette lehetővé városunkban — ez uton is — a magyar szónak és nyelvnek részbeni használatát.

Egyesületünk kised könyvtára az 1887-ik év második felében keletkezett. Ha rendkívüli eredményeket fel nem mutathatunk is e téren, de tekintve a könyvtár folytonos használatát, mégis tesz szolgálatot a magyar ügynek a meny nyiben számban majd csökkenve majd gyarapodva, minden évben, meg van olvasóközönsége.

Álljanak itt e tíz évről azon számadatok, melyek az olvasó egyének számát és az általuk használt műveket feltüntetik.

1) 1887-ik évben	85	egyen	használt	158	művet.
2) 1888-ik	212	"	"	512	"
3) 1889-ik	175	"	"	386	"
4) 1890-ik	124	"	"	315	"
5) 1891-ik	168	"	"	563	"
6) 1892-ik	47	"	"	147	"
7) 1893-ik	74	"	"	237	"
8) 1894-ik	92	"	"	364	"
9) 1895-ik	68	"	"	206	"
10) 1896-ik	75	"	"	247	"

Ezen számadatokból láthatjuk, legtöbbet vették igénybe a könyvtárt 1888-ban 212; — legtöbb művet használtak 1891-ben 563 drbot. Összesen pedig 1119 egyén használt 3146 művet.

1892-ben az egyesület nemes működésének fényes tanújelét adta azon nagylelkű határozatával, hogy ezentúl minden évben szegény verseczi tanulókat nyelv és vallás különbség nélkül segélyezni fog iskola könyveknek használatra való ajándékozása által.

Ez idő óta évről évre nem csekély terhet ró az egyesületre e nemes elhatározás, annyival is inkább, mivel e tekintetben könyvekért az egyesülethez folyamodók száma folytonosan gyarapodik.

Eddig 54 tanuló részesült e segélyben; jelen évben 18 tanuló élvezi e jótéteményt, és pedig:

Az I osztályban 5, a II-ban 3, a III-ban 2, a IV-ben 3, az V-ben 4, a VII-ben 1 tanuló, összesen használnak 184 drb könyvet.

Az egyesület könyvtára tartalmaz

16	tudományos művet	41	kötetben.
214	szépirodalmi	295	"
összesen	230	művet	336

A tanulóknak 214 iskolai könyvet. Az egész könyvtár értéke mintegy 1500 korona.

Végül még a könyvtár kezelőiről akarok megemlékezni, ugyanis a könyvtár keletkezésétől 1887. augusztus 28-tól mai napig volt 5 gondozója: első volt Perjessy Lajos 1887. aug. 28-tól 1888. április 25-ig. 2) Weifert Karoly 1891. július 29-ig. 3) Farkas Lajos. 4) Lendle urak 1982 április 15-ig. 5) Dékány Lajos mai napig.

A könyvtári jelentés tudomásul vétetik. Több hozzászólás után elhatározza továbbá a közgyűlés azt is, hogy az évi jelentést sokszorosítottatja, az egyesület örökös és alapító tagjainak (melyek nagyobbára vármegyék, városok, pénztézetek) megküldi s újabb felhívást bocsát közre a nagy közönséghez, az egyesület gyámolítása érdekében.

A szegény iskolásgyermek ingyen tan- könyvekkel való ellátásának kérdésénél Seemayer János kir. tan. polgármester megjegyzi, hogy e tekintetben a városi tanács szives készsége nyújt segédkezet. E kijelentés örvendtesen tudomásul vétetik. A jegyzőkönyv hitelesítésére Seemayer János polgármestert és

Buday József főreál. isk. igazgatót kéri fel az elnök, s megköszönvén a tagok érdeklődését a közgyűlést bezárja.

NAPI HIREK.

Személyi hír. Klobucsár Gyöző magy. kir. honvéd. dandárparancsnok a mult szerdán este városunkba érkezett a verseczi 7-ik hon- gyalogezred megvizsgálására, és innen szombaton reggel Pancsovára utazott. — Dr. Szidon Adolf helybeli, kerületi főrabbit az orsz. rabbi- képző vizsgáló bizottság tagjává választottak meg, s a jelenleg folyó vizsgálatoknál már ily minőségben működik.

Lelkészi beiktatás. Tndő Greszler Gyula helybeli evang. lelkész ünnepélyes beiktatása ma vasárnap d. e. 10 órakor tarttatik meg a helybeli evang. imaházban. A beiktatást a beteg Kramár főesperes helyett nt. Zwarinyi Emil fogja végezni. Az ünnepély után bankett lesz a Milleker-féle szállodában.

A helybeli gör. kel. szerb egyházközség életéből. Ismeretes lapunk t. olvasói előtt az a tény, hogy Zmejánovics Gabor szerb püspök a helybeli gör. kel. szerb hitközség választmányát bizonyos kezelési szabálytalanságok miatt nem- régiben felfüggesztette, illetve ellene az eljárást hivatalból megindította. Miután a helybeli „Szrpsztvo“ a püspököt ezért kvalifikálhatatlan s komoly lapba nem illő gorombságokkal, hozzá névtelenül, de denique hősiessen megtámadta, időszerűnek tartjuk a dolgról, annak mibenlétéről t. olvasóinkat tájékozás véget értesíteni.

Tudnivaló mindenekelőtt, hogy a felfüggesztett választmány erősen „radikális“ színezetű volt, mely partja a hazai szerbeknek, fenállása óta örökösen támadja a szerb hierarchiát. Van ebben a partban szocializmus a javából, hatalmi vágy, jó adag önérdek, „kormányképeség“ azonban nincsen. Egyébként az összes mellözött és félre ismert zsenik partja. Főjellemonása, hogy az értelmiség alacsonyabb fokán álló népek jól tud a szája ize szerint beszélni s ilyenkor célja elérésében nem válogatja az eszközöket. Hát ez a part hivalkodott a verseczi szerb hitköz- ség élén, míg Zmejánovics püspök erélye s rendszerete a nagy működési kedvét el nem rontotta. De hát miért tette ezt a püspök? Csak azért, mert a jó radikális urak a helyett, hogy a hitközség ügyeinek vezetésére, az egy- ház felvirágoztatására fordították volna forrongó vérük sugalta eszméiket, inkább mással foglal- koztak, mint kotelességükkel. Igazán csodáltra méltó az az eljárás, melyet egész bátran lehet a rendetlenség netovábbjának nevezni s melyet az egyházközség vezetése körül tanusítottak.

Igy például nem egyszer megtörtént, hogy a pénztárnapló és a készpénz között száz és több frt. volt a különbozet, egy pénztárrovancsolás alkalmával hiányzott egy a pénztárba helyezett 7000 frtos letét, mely hozzá még elkönyvelve sem volt, noha pár éve a hitközségnél feküdt, a számadásokat évek óta nem terjesztették fel a közigazgatási bizottságnak (mert nem kérte?) akárhán esetben fizettek ki nagyobb összegeket is nyugta nélkül; egy 70.000 frtos kölcsön ügylet sosem lett elkönyvelve, az egyes naplók minta- szerűen rendetlenek voltak, úgy hogy ha a hó végén lezarták őket több alkalommal kitűnt, hogy száz, de sőt ezer s több forinttal többet adtak ki, mint a mennyit a bevételi oldal fel mutat, és így tovább akárhán hasonló esetet lehetne felhozni e példás könyvvitel és vagyon- kezelés illusztrálására. Utóvégre a felettes ható- ság megsokalta a dicsőséget s egy szép napon varatlanul felfüggesztette a jó urakat. A radi- kalisok, nevékhöz méltóan a helyett hogy mea culpat mondtak s hibáikat beismerve elhal- gattak volna nagy zajt csaptak s a „Szrpsztvo“ meg az ujvidéki „Zasztava“, gorombán tamadja a püspököt, kit jóízlésű ember csak el- ismeréssel üdvözölhet, hogy egyháza vagyonát védelmezi. A helybeli „Szrpsztvo“ azonban mégis hasznot huzott a dologból. Ugyanis öt hétig volt miről írni, maskulomben bizony... Actio est par reactioni. Míg a radikális urak tehetetlen dühökben dülnek-fulnak, azalatt a többi helyes gondolkozású szerbek elismeréssel adóznak a püspöknek, kinek, mint azt lapunk- ban már említettük, két ízben igen szépen fej- tették ki ügybuzgalma feletti elismerésüket.

Egyébként igazán csodálatos, hogy a jó radi- kalisoknak a rendszerető püspök nem tetszik. Hiszen talan ok is ohajtják a rendet vagy nem...? Részünkről szívből üdvözöljük Zmejánovics püspök urat, kinek nagy erélyéhez, rendszer- tetéhez, ügybuzgalmához és jó hazafiságához, igaz szívből kitartást kívánunk.

Az áll. főreáliskolai segélyző egyesület előkészítő bizottsága tegnapi naptól kezdve küldi szét a február 20-án tartandó hangversenyre szóló meghívókat és taggyűjtő ivateket. A T. Cz. közönség felkérte, hogy az ügy nemes czélját tekintve, ne vegye zokon senkisémet, ha tévedésből nem kapott volna meghívót, mert a tanuló ifjuság minden igaz barátja szívesen látott vendége leendő estélynek.

Milleker Bódog városi muzeumi és könyvtár-őr, városunk nagy történetének írója, ki mint délvidékünknek jelenleg legelső és leghivatottabb archeológusa számtalan kisebb és nagyobb munkával gyarapította irodalmunkat, s e szorgalmas és szakavatott munkálkodásával a hazai régészeti és történetírók előtt nevét országsszerte ismertté tette, — legújabbán „Versecz és vidéke a középkorban“ czím alatt nagyobb értekezést írt, melyet a mult szombaton olvastak fel a „Délmagyarországi múzeum és történelmi Társulat“ Temesvárott tartott ülésében, s mely nevezett társulat havi közlényében is napvilágra látott. A rendkívül érdekes művecske — melyből lapunkban is fogunk kivonatokat közölni kizárólag a Versecz környékén egykor létezett, részben még most is létező régi községeket ismerteti régi, sok százados okiratok alapján. Elszomorodik a szívünk, midőn hitelesen bebizonyítva látjuk, hány tiszta magyar község létezett itt valaha városunk tözsomszedságában. Az idők és századok folyama alatt mint vetkezették ki e magyar helységeket még a nevükből is. Ki ismeri p. u. ma az egykor oly híres és nagy szerepet játszó „Ér Somlyó“-ban, a jelenlegi „Varadiá“-t. A környékünkön lévő ma már nem magyar nevű községek egykor magyar névvel bírtak, lassacskán azonban úgy elváltoztatták a neveket, hogy most ugyan rá sem ismer az ember a régi névre. Nagy elismerés illeti meg érte Millekert, mikor így hámozgatja le multakról a leplet. Műve az előnevezett társulatnál is nagy tetszést aratott. Dészán alispán indítványozta is, hogy a községek neveinek magyarosításánál, Milleker művét fel kell használni. Sok régi elfeledett, eltemetett magyar név ismét feléleszthető lesz ilyképpen. Millekernek, lapunk szorgalmas belmunkatársának újabban elért szép sikereihez őszintén gratulálunk.

Kaszinónk ma d. u. 3 órakor tartandó rendezési közgyűlésére iránt, nagy az érdeklődés a tagok közt. A tisztikar és választmány terjedelmes és minden részletre kiterjedő jelentést fog tenni a mult évi egyleti életéről. Ritka intézményünk virágzott fel ily rohamosan. Intelligenciánk melegen karolja fel, a tagok száma is szépen szaporodik, a legutóbb tartott val. ülés 14 tagot vett fel. Újabbán az a pompás eszme merült fel, hogy a Kaszinó lehozzatja a szegedi honvéd zenekart. E vállalkozást a legmelegebben üdvözlöljük s kívánjuk, hogy eredményes legyen.

Az e hónap közgazgatási bizottsági közgyűlés f. hó 9-én a jövő kedden fog megtartatni.

A verseczi férfi dalegylet Seemayer János polgármester elnöke alatt 2-án tartotta meg 34 ik rendezési közgyűlését. A titkári jelentés méltó büszkeséggel emlékeztetett meg arról, hogy az egyesület hazafias érzelmeinek a helyben és fehértemplomban is rendezett millenniumi ünnepélyeken kifejezést adott. A mult egyleti évben 16 szor lépett a nyilvánosság elé, s 18 magyar dalt is énekelt (Éljen). Az egyletnek van 3 tiszteletbeli, 211 pártoló és 47 működő, összesen tehát 26 tagja. Mult évi bevétele, 3118 frt. 97 kr., kiadása pedig 2157 frt. 59 kr. vagyona összesen 5556 frt. és 6 kr. A tisztikar következő tagokból alakult meg: Elnök Seemayer János. Titkarak: Seemayer Bódog, Fehér Vilmos. Pénztáros: Fehér J. Levéltáros: Gettmann R. és 6 tagból álló választmány.

Közgyűlések A polgári takarékpénztár részvénytársaság mult vasarnap tartotta meg évi közgyűlését. A csak pár év óta fenálló pénztárat igen szépen gyarapodik s a közönség bizalmát már eddig is kivívta magának. Forgalma nagy emelkedést mutat p. u. a betétek a mult évben 133.314.12 frtról 320.630.08 frtra; a váltótárca 102.613.52 frtről 484.989.73 frtra emelkedtek. A tiszta jövedelem 15.434.24 frt. A tartalék alap 33.943.63 frt.

Nyomdászaink és betűszedőink mult szombaton tartott alarcos és jelmezballja minden tekintetben kitünően sikerült. Ritkán tapasztalható kedélyesség, jó kedv és jellemezte a mulatságot, melyen nagyszámú alarcos jelent meg. Az egyes alakok mókái, alakításai nagy derűséget keltek. A rendezők elméssége és találé-

konysága méltán megérdemli az elismerést. A mulatság tiszta jövedelme 201 frttal gyarapította az egyesület önképző körének vagyont.

Az Első verseczi ipartestület m. hó 30-án tartotta 20-ik rendezési közgyűlését. A t. k. a. y. Alajos elnöke alatt. Az egyesületnek 283 tagja van. Bevételei a mult esztendőben 1415 frt. 70 krt. tettek ki. Kiadás: 1315 frt. 59 kr. Az egyesület vagyona készpénzben 4204 frt. 16 kr. korháza 2789 frt. 30 kr. összes vagyona: 6993 frt. 46 kr.

A verseczi földművelők egylete m. hó 28-án gyűlésezett Breinich S. elnöke alatt. Z. é. h. Viktor jegyző a választmány jelentését olvasta fel, melyből kitűnik, hogy az egylet a Ricinus termelést is megkezdte Mokry temesvári termelő utasításai nyomán. Az elért eredmény teljesen kielégítő. Az egylet mult évi bevétele 389 frt, kiadása 173 frt. 26 kr. Az egylet, mint alapító tag belépett a „Bauern Verein“ tagjai közé. (Önállóságukat tehát nem adták fel derék gazdáink, s nem léptek be egyenként a nevezett egylet tagjai közé. Sz.)

Erdekes látványlót képez az Albach-féle plasztikus képek kiállítása a nagy piacon lévő Dragits-féle házban, A jövő héten az úgynevezett „francia Sweitz“ gyönyörű tájai kerülnek sorra. Megtekintését ajánljuk T. Cz. közönségünk figyelmébe.

Nagy gyűlekezésre készülnek ma délután gör. kel. szerb polgártársaink közül azok, a kik a püspök által felfüggesztett egyháztanács „úgynevezett beszámolóját“ (?) kíváncsiak meghallgatni. A gyűlést összehívók ugyanis a bejelentésnél ezt a czélt nevezték meg. A gyűlés, mely d. u. 3 órakor fog a „Páris“ szállodában megtartatni, — mint az előző jelek mutatják — izgatott hangulatú leendő, a hatóságot B o d ó főkapitány fogja képviselni.

A „Rock“ Angolországának legrégebbi biztosító társasága, a „R o c k“ elhatározta, hogy üzlet körét kiterjeszti Magyarországra is és Budapesten vezérképviselőséget állít a vezérképviselőséggel megbízta F i s c h e r József urat, főorvossul dr. Irsai egyet. m. tanárt, ügyésszé Neumann Antal és Neumann Sandor jogtudorokat nevezték ki. A „R o c k“ biztosító intézetet 1806-ban alapították. Régebbi és szilárdabb intézet nincs a világon. Üzletköre s nem csak az élet és járadék biztosítás, hanem kiterjed olyan agakra is a minőket a magyar monarchiában még nem honosítottak meg. A „R o c k“ -nak biztosíték alapja 38-millió forint, a biztosítási alap a fönálló biztosításnak 75%-a és a biztosított összeg jelen értékének 198%-a úgy hogy a „R o c k“ minden 100 frt. kiadásával 198 frtos fedezet áll szemben. A „R o c k“ -nak rendkívül előnyös és fölötté olesó a díj fizetési táblazata a nyereség részesedés is rendkívül nagy.

Irodalom.

A híres kisasszonyok, Herczeg Ferenc leányai, azaz helyesebben: Gyurkovics mama szép és szerencsés gyermekei meg vannak immár örökítve képen is. Linek Lajos a szalonúndérek e nagy tehetségű művésze festette meg a képet, a Gyurkovics leányokat, a hol a híres kisasszonyok együtt vannak, plain parád, sőt egyrésztük nagy tolettében. A színes kép, melynek hossza körülbelül egy méter úgy jelent meg, mint az első igazi magyar műmelléklet. Az „Uj Idők“ Herczeg Ferenc illusztrált szepirodalmi hetilapja adja az előfizetőnek ingyen. Kép és lapérdeklőség dolgában igazán egymáshoz valók. Mindkettő öröme, sőt szüksége minden valamire való magyar úriháznak. A Gyurkovics leányokat láttuk már, hozzávaló keretben, idevaló kedvelt szalonban. Elragadó! Maga az „Uj Idők“ becses, érdekes, szórakoztató és kellemes tartalmával, pompás képeivel és gyakori műmellékleteivel szintén ott van minden valamire való olvasó asztalon. Aki e hazában a művelt névre igényt tart, valóban alig lehet el a Herczeg lapja nélkül. Természetes, hogy a szepirodalmi újságban most a legfontosabb a regény. Az „Uj Idők“ hármad közöl ez új negyedikben. Herczeg Ferenc most kezdett meg „A leány története“ czímmel új, hosszabb regényt. Bródy Sándor „Tündér Ilona“ czímű rövidebbet. Coppée legújabb regényét „A bűnös“-t szintén az Uj időknek engedve át magyar nyelven való közlésre, amelybe máris belekezdtek. A három regény mégis csak egy kisebb részt teszi a lap gazdag tartalmának, a melyet a szerkesztő, két főmunkatársa: Mikszáth Kálmán és Bródy Sándor folyton kisebb nagyobb aktuális cikkekkel gazdagítanak. Rajtuk kívül a szerkesztőség belső tagjai: Tábori Róbert, Lyka Károly, Pósa Lajos, Tutsek Anna Sebők Zsigmond. Munkatársai: az élő magyar irodalom és a magyar festők mind. Különösen felhívjuk közönségünk figyelmét az „Uj Idők“ farsangi számaira. Inyen mutatványpéldányt mindenki kap, ha a mi lapunkra és ezekre a sorokra hivatkozik. Az „Uj Idők“ előfizetési ára azonban szerfölött kevés. A lap, a Gyurkovics leányok nagy képével együtt: félévre 4 frt. Legokosabb újváltól kezdve előfizetni, mert akkor a folyó regények elejét is megkapják. Az „Uj Idők“ kiadóhivatala: Andrássy út 10, Budapest.

A „Zenélő Magyarország“ zenemű folyóirat utolsó füzeté a következő érdekes zene-tartalommal jelent meg. Tartalmazza I. Horváth Lászlótól „Boldogtalan szerelemnek. II. „Soh' se busulj rozsam“ 2 szép magyar dalt. III. Barna Izsó a vigszínház jeles karnagyának

„Kozáktánc“ czímű jellem darabját. IV. Lorens K. tól. „A szép creolnó“ gyors polkát, a hasonnevű most igen népszerű spangol dal motívumaiból összeállítva s végül V. a világhírű mester Raff Jouchim „Távol“ czímű salon darabját. Ily gazdag és érdekes tartalommal jelenik meg a „Zenélő Magyarország“ mind a 24 füzeté s minden füzet 10 oldal tartalommal, így 240 oldal legjobban megválasztott, kiváló sikerű darabokkal egy évben, s egész évi 24 füzetre 4 frt. félévre 12 füzetre 2 frt. az előfizetés előfizethetni a „Zenélő Magyarország“ kiadóhivatalában Bpest II. Csengery utca 62-a honnan mutatványfüzetet barkinek ingyen és bérmentve küldenek.

Szerkesztői levelezés.

K. z. Nagybecskerek. Tudunkkal utóljára Nyitrán működtek. V. l. d. Gizellát (Deákné) hir szerint a magyar színház szerződtette. — Authentikus felvilágosítást Lőrinczy György a „F. M. K. E.“ titkára (Nyitra) adhat. — Kápolnai utóljára Kunhegyi társulatánál volt (Zombor Szabadka).

Tény az, hogy az a kérdés felvetett a konsistoriumi ülésen, de az is tény, hogy a józan elemek oly absurd indítványt nem fogadhattak el. El is vetették. Erre a kérdésre még visszatérünk adandó alkalommal.

VII. VIII. (x. r. s.) Megkaptuk. A becsületesség és férfias gavalléria jele volt. — Teljes discreció.

Nyomdászaink és betűszedőink mult héten tartott „Bolond estélye“ lapunkon is megbozultta magát. Betűszedőink annyira el voltak foglalva multságuk rendezésének gondolatával, hogy egymásután két 4-ik számot adtak ki. A második negyedik szám, tehát tulajdonképpen 5-ik. A betűszedők ördögének e pajzanságaért kérjük T. C. olvasó közönségünk szives elnézését.

Vasuti menetrend.

Érvényes 1896. Május 1-től.

Erkezés Fehértemplomból:

4.54 reggel, 11.15 délben, 5.47 este.

Indulás Temesvárra:

4.59 reggel, 11.20 délben, 6.10 este.

Erkezés Temesvárról:

8.27 reggel, 4.36 délután, 10.23 este.

Indulás Fehértemplomba:

8.37 reggel, 4.44 délután, 10.28 este.

Erkezés Becskerekéről:

6.50 reggel, 6.06 este, 11.59 éjjel.

Indulás Becskerekre:

5.15 reggel, 8.53 reggel, 6.45 este.

Erkezés Kubinból:

8.17 reggel, 5.28 délután.

Indulás Kubinba:

8.45 reggel, 6.15 este.

Indulás Jaszenováról Oraviczára:

9.25 reggel, 5.30 délután, 11.05 este.

Indulás Oraviczáról Jaszenovára:

8.40 reggel, 3.15 délután, 2.35 éjjel.

Indulás Temesvárról Aradra:

8.20 reggel, 2.00 délben, 9.10 este.

Indulás Vojtekről Ném.-Bogsánra:

7.30 reggel, 3.40 délután, 9.25 este.

Gattajáról érkezik:

8.04 reggel, 4.24 délután.

Gattaja féle indul:

8.40 reggel, 6.20 délután.

Nyiltér.

Báli selyemszöveteket 35 krtól 14 frt 65 krig méterenként — valamint fekete, fehér, szines Henneberg-selyem 35 krtól 14 frt 65 krig méterenként sima, csikos, koczkázott, mintázott, damaszt s. a. t. (mint egy 240 különböző minőség, 2000 szin és mintázatban s. a. t. a megrendelt áru postabér és vámmentesen a hához szállítva mintákat postafordultával küld: Henneberg G (Cs. és k. udvari szállító) selyemgyára Zürichben. Svájczba címzett levelekre 10 kros, levelező lapokra 5 kros bélyeg ragasztandó. Magyar nyelven írt megrendelések pontosan elintéztettek.

Pályázat.

A verseczi községi népiskolánál üresedésbe jött rendes tanítói állásra ezennel pályázat hirdettetik. Javadalom: 650 frt. évi fizetés, 150 frt. lakbér, 3 öl kemény hasábos tűzifa és ötödévi pótlék. Az állás f. évi szeptember hó 1-én elfoglalandó. Kellően felszerelt kérvények alulírottához küldendők márczius hó 1-ig.

Verseczen, 1897. évi hó 31-én.

Seemayer János,
kir. tanácsos, iskolasz. elnök.

Első magyar gazdasági
gépgyár részvény-társulat.

Gőzcséplőink

a tökéletesség legmagasabb fokán
állanak.

Magyarország legnagyobb és egyedüli
gazdasági gépgyára
mely a gazdálkodáshoz szükséges
összes
gazdasági gépeket gyártja.

Részletes árjegyzékkel és szakbavágó felvilágosítással díjmentesen szolgálunk. **Kérjük minden kérdéssel bizalommal hozzánk fordulni, készséggel adunk kimerítő és felvilágosító választ.**

Czim:

**Első magyar gazdasági gépgyár
részvény-társulat
BUDAPESTEN.**

Czimre ügyelni tessék!

Hirdetés!

Nyugdíjjal összekötött állással bíró tisztviselők és katona tisztek — az utóbbiak házassági biztosításokra is — magas személyhitelt nyernek.

Továbbá földbirtokokra 50 éves amortizációs kölesön nyugtatik 5% törlesztés mellett, melyben a tőke és kamat törlesztés befoglaltatik.

Ajánlatok:

Budapesti Jelzálogtőzsde,
Jozsef-körut 19. sz. alá kéretnek.

Richter-féle Horgony-Pain-Expeller Liniment. Capsici comp.

Ezen hírneves háziszor ellentállt az idő megpróbálásának, mert már több mint 27 év óta megbízható, fájdalomcsillapító bedörzölésként alkalmaztatik közszénel, csúznál, tagzsággatásnál és meghűléseknél és az orvosok által bedörzölésekre is mindig gyakrabban rendeltetik. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakorta Horgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű háziszor, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt. üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszerertárban készletben van; főraktár: **Török József** gyógyszerésznél Budapesten. Bevásárlás alkalmával igen óvatosan legyünk, mert több kisebbértékű utánzat van forgalomban. Ki nem akar megkárosodni, az minden egyes üveget „Horgony” védjegy és Richter cégjegyzés nélkül mint nem valódit utasítsa vissza.
RICHTER F. AD. és társa, cs. és kir. udvari szállítók, RUDOLSTADT.



Köhögés,

reketség és nyálka ellen legjobb szer **RÉTHY**
gyógyszerész-féle

PEMETE-BONBONS.

1 doboz ára **30 kr.** Kapható minden gyógyszerertárban. **1 frt. 50 kr.** ért bérmentve küld 5 dobozt

a sas gyógyszerertár
B.-Csabán.

Kimutatás

az 1896. év végén egyenes adóval, hadmentességi díjjal és fegyveradóval hátralékban maradt ismeretlen tartozkodásu egyénekről.

Állami adó

Schüssler Antal frt. 3062, Wagner József frt. 6—, Jovanovits Sándor frt. 5—, Zimmermann Lipót frt. 550, Kolezer János frt. 403, Fischer András frt. 450, Humpel György frt. 703, Beer Lipót frt. 450, Trifunovits Döme, frt. —45, Huth János frt. 405, Windauer Fer. frt. 450, Berbekar Vasilie frt. 450, Uwina Hubert frt. 225, Jekl Márton frt. 450, Lauer János frt. 450, Grünwald József frt. 450, Richter József frt. 450, Hökl Rudolf frt. 450, Langer Gyula frt. 450, Gligorovits István frt. 6—, Schwab Miklos frt. 1—, Oberst József frt. 455, Rosenberg Emil frt. 4—, Mannheim Miksa frt. 450, Milleker Lipót frt. 450, Schönborn József frt. 450, Schmidt Simon frt. 450, Braun Ferencz frt. 450, Milbert János frt. 450, Theisz Seb. frt. 5—, Hamer István frt. 450, Habschied Fer. frt. 450, Rancsin Steja frt. 225, Szehors József frt. 450, Demartin János frt. 450, Kohl Adam frt. 450, Götz Mihály frt. 450, Ekert János frt. 450, Nudisz Miklos frt. 450, Schenky József frt. 550, Szilágyi József frt. 550, Lilykovits Nika frt. 1586, Thier János frt. 8—, Vojnov Steja frt. 450, Bruno Kornél frt. 450, Ladó Mihály frt. 450, Beker Andras frt. 550, Moravets János frt. 450, Roman Sándor frt. 450, Wojnov Jakab forint 450, Seemayer József forint 450, Misché Matyas frt. 450, Frenk Konrad frt. 450 Stefanovits Maria forint 434, Pal Dezső forint 450, Wolfinger Izidor frt. 150, Letsch József frt. 315, Milicsin Manoilo frt. 450, Hoffman Ferencz frt. 450, Schlarp Károly frt. 450, Petkov Koszta frt. 450, Deutsch Ernest frt. 450, Halasz Irén frt. 424, März Paula frt. 244, Lesko József frt. 450, Posztics Jovan frt. 450, Popovits Drag. frt. 450, Quiser Adolf frt. 450, Schmidt Fer. frt. 450, Schor Vladislav frt. 1150, Schwarcz János frt. 8—, Czeller Ant. frt. 250, Friedman Béla frt. 5—, Richa Jozsef frt. 450, Szabovljev Vasza fit. 450, Henz András frt. 450, Keipli József frt. 450, Jakobi Márton frt. 550, Trösztler János forint 450, Radisits Károly forint 225, Petrovits Pal forint 225, Mark Lipót frt. 450, Habschied Ferencz frt. 450, Milutinovits Dusan

frt. 450, Veil Zsigmond frt. 450, Tetz József frt. 450, Laczin Vasza frt. 720, König Ferencz frt. 450, Kliczin Tódor frt. 450, Viatov Gyura forint 450, Nesztorovits Gyorgye, forint 450, Kesanszky Toscha forint 450, Lorencz András forint 450, Paunov Gyoka forint 3—, Terzen György forint 650, Pauser József forint 450, Stojanov Svetislav frt. 450, Szavits Nesztor frt. 450, Tressinger Gregor frt. 450, Jovicin Rada frt. 450, Palin György frt. 450, Ribarov Steja forint 350, Klinek Adolf forint 2—, Jovanovits Milán frt. 450, Kohn Leo frt. 1510, Hergatt Antal frt. 450, Neskov Jova frt. 450, Gyokits Milivoi frt. 450, Bruk Peter frt. 340, Risztics Jozca frt. 450, Erös Miklos frt. 450, Cservenka Jakab frt. 450, Kunszt Mihaly frt. 450, Pankovits Dragutin frt. 450, Mitrovanov Jozca frt. 186, Miklea Juon forint 450, Muncsits Vlada frt. 6—, Gaspar József frt. 366, Markovits T. forint 450, Weber Kálmán frt. —65, Richard Emanuel frt. 450, Kutman Nándor forint 8—, Zsupanszky Zsarko frt. 450, Dulger Peter frt. 7—, Gebner József frt. 476, Pecht Peter forint 550, Dragomirov Karoly frt. 450, Hatz József frt. 4—, Matzek Jakab frt. 4—, Talpes Koszta frt. 450, Nagy György frt. 7—, Popovits Vasza frt. 470, Szavits Gyura frt. 6—, Grebencsan Vasza frt. 450, Lukács Mihály frt. 450, Martin Jakab frt. 550, Konrad József forint 450, Hok Lajos forint 450, Schäfer Balint frt. 450, Frey Aurel frt. 450, Podolitz János frt. 450, Marthé Nándor frt. 3—, Manerusz Mátyás forint 450, Wagner Otto frt. 225, Stojakovits Ivan frt. 440, Antonovits Csedomir frt. 450, Schulcz János forint 150, Friedman Adolf frt. 6—, Futelesz Miklós frt. 450, Stokits Istvan frt. 450, Watz Teodor forint 450, Klein Adolf forint 150, Horváth Lajos frt. 350, Janosy Gusztáv frt. 450, Bugyinszky Péter frt. 450, Untermayer Vilmos forint 450, Wiener Nándor forint 450, Nikage Richard forint 450, Friedrich Janos foirnt 250, Mayer Karoly frt. 550, Hoffman Ferencz forint 450, Letsch János frt. 450, Kumer Antal frt. —66, Eisenzopf János frt. 5—, Heinzman Anna forint 190, Janulek Agnesz frt. —81, Mancsu Maria frt. 796, Marjan Antal frt. —93, Billman Mátyás frt. —56, Vracsegajacz Kata frt. 130, Jovanov Szava frt. 1840.

Hadmentességi díj.

Jovanov Pavle forint 3—, Konstantinov Jovanov Lázár frt. 3—, Mochillo Géza frt. 5—, Krevets Robert frt. 4—, Csövek Matyas frt. 3—, Trnyanacz Dimitrie frt. 3—, Bohaczky Henrik frt. 6—, Valenta Károly frt. 6—, Veres Istvan frt. 7—, Jovaneszko Vladimir frt. 4—, Szimion Szima József frt. 9—, Jambek Jandak József frt. 4—, Emberich Mihály frt. 4—, Jeftin Ferencz frt. 8—, Kitzinger Alajos frt. 8—, Kohn Leo frt. 1031, Bublak Krebs August frt. 4—.

Varosi adóhivatal

Verseczen, 1897. évi január hó 27-én.

Bodry,

tanácsnok, mint városi adóhivatali főnök.

Alapított 1858.

Budapesti Sivattyu- és Gépgyár Részvény-Társaság

(ezelőtt WALSER FERENCZ)

BUDAPESTEN, VI. ker., Külsőváci-ut 45. sz.

Sürgönyezim: **SZIVATTYUGYÁR BUDAPEST.**

GYÁRT:

mindenfélé gőzgépet, Schmidt-féle forrgőzmotorokat (40% szénmegtakarítás), petroleum- és bezin-motorokat. Keretfűrészeket, körfűrészeket és csertöröket. Gőzkazánokat, előmelegítőket, tartányokat. Hidakat és egyéb vasszerkezeteket. Mindenfélé **szivattyukat** gőz-, szij-, és kézi hajtásra valamint villamos üzemre. Artézi kutfelépítményeket vasból. Tűzfecskendőket és vizszállítókat, tűzoltósági felszerelési tárgyakat. Köztisztasági szereket, öntöző-kocsikat, sárkaparó és seprőgépeket, hókéket és uthengereket. Egészségügyi szereket, mint gőzfertőtlenítő készülékeket és teljes fertőtlenítő telepeket, pöczegödör tisztító készülékeket. Vas- és ércöntvényeket, harangokat. Keményöntésű aczélfelületű tűzrostélyokat egyenes és kigyoalakban, valamint polygon rostélyokat.

LÉTESIT: vízműveket, csatornázásokat, vízvezeték és légszeszberendezéseket, központi fűtéseket.

Árjegyzékek és költségvetések ingyen és bérmentve küldetnek.